35° ÉDITION

Musique en Catalogne romane

DU 25 AU 30 SEPTEMBRE 2018

Occitanie & Catalogne, terre d'élection des musiques anciennes

Les Muses <mark>en Dialogue</mark>

www.musiqueencatalogneromane.com



La XXXVe édition de musique en Catalogne romane est organisée par l'association "Les Muses en Dialogue" en coréalisation avec L'Arche de Noé, patrimoine et création

avec le concours

du Ministère de la Culture et de la Communication de la Région Occitanie, Pyrénées-Méditerranée du Département des Pyrénées-Orientales

en collaboration avec les villes

de Saint-André, Elne, Le Boulou, Saint-Génis-des-Fontaines et Perpignan Méditerranée Tourisme





éditorial

L'automne à peine arrivé, Musique en Catalogne romane reprend ses guartiers sous les voûtes des plus belles églises romanes de la vallée du Tech et déploie, du 25 au 30 septembre, trois concerts bijoux, nobles et épurés comme l'architecture à laquelle ils donnent vie et chair.

Première halte à l'église Sainte-Marie du Boulou, avec l'ensemble Clément Janeguin, grand spécialiste du genre, autour d'un programme de motets renaissants ; deuxième étape devant les retables de Saint-Génis-des-Fontaines pour un duo fraternel au sommet, Marc et Pierre Hantaï (flûte et clavecin), sous la figure tutélaire de l'immense Bach ; et enfin, dernière pause dans la sobre église de Saint-André avec l'ensemble Micrologus et la pétillante Patrizia Bovi autour d'un véritable tube médiéval, les cantigas de Santa Maria du roi Alphonse le Sage. Étonnements et émotions en perspective...

Depuis trente-cing ans, la ligne éditoriale reste la même : l'alliance de splendeurs architecturales et d'interprètes de premier plan pour des concerts en petit format, rares et beaux. Une jolie façon d'entrer dans l'automne en pente douce...

L'équipe du festival

Suivez nos activités toute l'année sur [Les Muses en Dialogue





















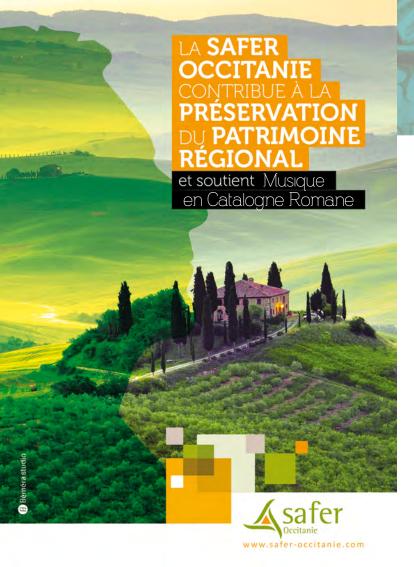












Ensemble Clément Janequin Dominique Visse, direction

MARDI **25 SEPTEMBRE** - 20H30 **LE BOULOU** Église Sainte-Marie

Messe, motets et leçons de Sermizy et Janequin



© Droits réserv

Créé à Paris en 1978. l'Ensemble Clément Janequin se consacre en priorité à la musique profane et sacrée de la Renaissance, de Josquin à Monteverdi. Son inimitable interprétation de la chanson parisienne du xvie siècle a fait redécouvrir l'un des âges d'or de l'histoire de la musique française, ses enregistrements Les Cris de Paris, Le Chant des Oyseaulx, Fricassée Parisienne et La Chasse chez Harmonia Mundi faisant figure de référence. Accessibles à un large public, ces œuvres de Janeguin, Sermisy. Bertrand. Costeley. Lassus. Le Jeune... illustrent les contrastes dont la Renaissance est si friande : le lyrisme émouvant des chansons amoureuses et l'humour truculent des chansons rustiques inspirées des contes et farces populaires, bruits de la nature, de la rue ou de la guerre – un véritable rapprochement entre l'art populaire et l'art savant.

L'Ensemble Clément Janequin donne des concerts à travers le monde, et a fêté ses 30 ans en décembre 2008 au théâtre des Abhesses à Paris Il interprète également de la musique contemporaine, et propose des programmes allant de la Renaissance à nos jours.

En 2015, il crée son nouveau spectacle Zanni!, une lecture contemporaine et désopilante des comédies madrigalesques du xvı° siècle, dans une mise en scène de Laurent Serrano, qu'il joue dans divers théâtres et festivals à travers la France entière

Ses nombreux enregistrements de musique sacrée et profane de la Renaissance, principalement sous le label Harmonia Mundi, sont encensés par la critique, et remportent de nombreux prix français et internationaux.

L'Ensemble Clément Janequin bénéficie du soutien du ministère de la Culture et de la Communication, direction régionale des affaires culturelles du Nord – Pas-de-Calais, au titre de l'aide à la compagnie conventionnée, et est en résidence à La Barcarolle de Saint-Omer.

rencontres avec les

Musiques anciennes III en Pic St-Lour

La Communauté de Communes DU GRAND PIC SAINT-LOUP **VOUS CONVIE À SES** rencontres d'Automne

12 | 13 | 14 Octobre 2018

Président d'Honneur Jordi Savall PROGRAMME DISPONIBLE DÉBUT JUILLET

Les Muses en Dialogue

Marc Hantaï, flûte & Pierre Hantaï, clavecin

JEUDI 27 SEPTEMBRE - 20H30 SAINT-GÉNIS-DES-FONTAINES Église abbatiale Saint-Michel

Sonates pour flûte et clavecin de Jean-Sébastien Bach



Pierre Hantaï fait ses premiers pas en musique vers l'âge de 10 ans, pratiquant beaucoup la musique de chambre avec ses frères. Il étudie le répertoire qui le passionne d'abord seul, puis auprès du claveciniste américain Arthur Haas. Pendant deux ans. il est invité par Gustav Leonhardt à suivre ses leçons à Amsterdam. Très jeune, il ioue avec les personnalités marquantes du petit monde de la musique ancienne : les frères Kuijken, Gustav Leonhardt, Philippe Herreweghe, Jordi Savall, Il se fait connaître d'un large public par son enregistrement des Variations Goldberg de J.S. Bach, une œuvre qu'il jouera plus de cent fois de par le monde. Il a beaucoup joué et enregistré le répertoire élisabéthain, Bach, Couperin, et mène un travail approfondi sur l'œuvre de D. Scarlatti, un compositeur auguel il a dédié de nombreux enregistrements et qu'il veut faire connaître davantage du public. Il aime retrouver sur scène ses amis musiciens, et se produit souvent avec Jordi Savall, ses frères Marc et Jérôme Hantaï, Hugo Reyne, Amandine Beyer, Skip Sempé, Olivier Fortin, Aapo Haakinen et Maude Gratton. Ses disques réalisés pour différents labels ont été distingués par de nombreuses récompenses. Il a enseigné au stage de musique de Barbaste, et est régulièrement invité pour des master classes. Il dirige son ensemble Le Concert Français, et est également invité à diriger divers orchestres de chambre

Marc Hantaï a suivi l'enseignement de Barthold Luiiken au Conservatoire roval de musique de Bruxelles. Puis il s'est produit comme premier flûtiste des principaux orchestres baroques : Le Concert des Nations, La Petite Bande, le Collegium Vocale, La Chapelle Royale, etc., et a travaillé sous la direction de Jordi Savall. Gustav Leonhardt, Philippe Herreweghe, etc. Il a joué comme soliste ou chambriste dans la plupart des festivals en Europe. aux États-Unis, au Brésil, au Japon, en Corée, et donne régulièrement des concerts avec ses frères Jérôme (viole de gambe) et Pierre (clavecin). Il a enregistré de nombreux disques, parmi lesquels les six duos pour flûte de W.F. Bach, les trios de Londres de Haydn, Les Nations de Couperin avec les frères Kuijken, la suite en si mineur et l'Offrande musicale de J.S. Bach avec Jordi Savall. Récemment paru chez Mirare, un nouvel enregistrement des sonates pour flûte et clavecin de J.S. Bach avec Pierre Hantaï au clavecin. Après avoir été l'assistant de Barthold Kuiiken au conservatoire de Bruxelles, il est maintenant professeur à l'Escola Superior de Música de Catalunya à Barcelone, et à la Schola Cantorum de Bâle

www.musiqueancienneenpicsaintloup.com

france

1 ère radio à Perpignan et dans les PO.*

Moltes Gràcies!





*Source Enquête Médiamétrie Médialocaks, zone Perpignan et Pyrénées Orientales, en part d'audience \$ et ACX, ensemble des 13 ans et plus, sept 2015 - juin 2016, lundi / vendredi, de 5t/24h

francebleu.fr

Ensemble Micrologus

Patrizia Bovi. direction

DIMANCHE 30 SEPTEMBRE - 17H00 SAINT-ANDRÉ Église abbatiale Saint-André

Cantigas de Santa Maria



Les musiciens de l'ensemble Micrologus ont été parmi les premiers à contribuer à la redécouverte de la musique médiévale et de l'esprit approprié à son exécution de nos iours.

Le groupe a été fondé en 1984 par Patrizia Bovi. Goffredo Degli Esposti. Gabriele Russo et Adolfo Broegg (1961-2006), dans le but de contribuer à la redécouverte et à l'interprétation de la musique médiévale, sur la base des sources et des recherches historiques, paléographiques, organologiques et iconographiques. Il utilise des reconstitutions fidèles d'instruments de l'époque grâce à la collaboration avec des luthiers spécialisés, ainsi que des costumes et des éléments scénographiques pendant leurs représentations théâtrales. Ses musiciens ont réalisé plus de trente spectacles différents, qui les ont portés en tournée partout en Europe, aux États-Unis, au Canada et au Japon.

L'ensemble a aussi à son actif des collaborations théâtrales, cinématographiques (entre autres, la bande sonore du film Mediterraneo de Gabriele Salvatores) et avec des compagnies de danse (tour international 2007-2009 du spectacle de théâtre danse contemporain Myth du chorégraphe Sidi Larbi Cherkaoui et de la compagnie belge de Toneelhuis).

L'ensemble Micrologus a enregistré 28 CD de musique médiévale, dont quelques-uns ont recu des prix internationaux (deux « Diapason d'or de l'année » : en 1996 pour le CD Landini e la musica fiorentina, et en 1999 pour Alla napolitana, ainsi qu'un « The Best of 2000 Award » de Goldberg pour le CD Cantico della Terra). Il a également réalisé de nombreux enregistrements pour la radio et la télévision.

CONFÉRENCE

SAMEDI 22 SEPTEMBRE - 17H00

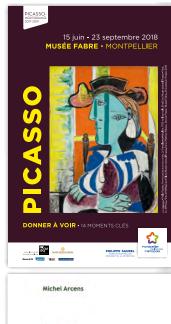


« Entre Renaissance et Baroque, les chemins de la voix » par *Josep Cabré*

Longtemps collaborateur d'ensembles prestigieux pour des répertoires allant du Moyen Âge à l'époque baroque, le baryton Josep Cabré collabore avec les ensembles Daedalus et Sequentia, ainsi qu'avec le guitariste et compositeur Feliu Gasull et l'organiste Jean-Charles Ablitzer. Membre fondateur du quatuor vocal La Colombina, ainsi que de la Companyia Musical, il est également enseignant à Musikene à Saint-Sébastien et au Conservatoire à rayonnement régional de Perpignan.

MAISON DE L'HISTOIRE

Espace culturel Teresa Rebull Avenue Léon-Jean Gregory 66160 LE BOULOU





ÉGLISE **Sainte-Marie**

L'église Sainte-Marie apparaît pour la première fois dans un texte en l'an 976. Elle se présente sous l'aspect d'un édifice composite dont les bases romanes ont été plus ou moins masquées par les remaniements au fil du temps. Deux pierres sculptées représentant des têtes de lions, vraisemblablement rapportées et provenant de l'époque romane, sont positionnées de part et d'autre de la nef, au point de raccordement avec l'abside.

À noter : le portail taillé dans du marbre blanc de Céret, et encadré par deux colonnes surmontées par des chapiteaux et terminées par des bases. Les chapiteaux sont ornés de bouquetins qui luttent deux à deux, et affrontent leurs têtes aux angles. Une frise orne le haut du portail. Réalisée par le Maître de Cabestany au xur siècle, elle met en scène les grands moments de l'enfance du Christ.







Partenaire de vos Emotions L'INDEPENDANT le journal d'ici L'INDEPENDANT www.lindependant.fr **Twitter**

Facebook

ÉGLISE **ABBATIALE** Saint-Michel

Construite au IX^e siècle, l'abbaye bénédictine de Saint-Génis-des-Fontaines se compose d'une grande église abbatiale rectangulaire à nef unique, d'un clocher de plan carré, plutôt bas, massif, et aux nombreuses ouvertures en plein-cintre, ainsi que d'un magnifique cloître en marbre rose. Celui-ci abritait autrefois une très belle fontaine elle aussi en marbre rose, aujourd'hui exposée au musée des Cloîtres à New York.

À noter : le linteau de la porte principale daté de 1020 - ce qui le place parmi les premières manifestations romanes de la région -, réalisé en marbre blanc de Céret. La finesse des décors et la précision du geste du tailleur en font une œuvre majeure de l'art féodal. Y est représenté le Christ dans une mandole perlée, soutenu par deux archanges et encadré de six figures d'apôtres. On vient de très loin pour l'étudier.

SAINT-GÉNIS-DES-FONTAINES

RENCONTRE

avec Patrizia Bovi

SAMEDI **29 SEPTEMBRE - 17H30**



« Présentation illustrée du concert Cantigas de Santa María donné le dimanche 30 septembre 2018 »

Fondatrice de l'ensemble Micrologus, Patrizia Bovi a touiours interprété de manière très vivante les musiques du Moyen Âge et de la Renaissance. Sa passion pour le chant remonte à sa plus tendre enfance. À ses débuts, elle pratique le répertoire tant classique que populaire, avant de se perfectionner dans l'interprétation et la valorisation de la musique médiévale.

LIBRAIRIE TORCATIS 10 rue Mailly 66000 PERPIGNAN



www.rambier.com

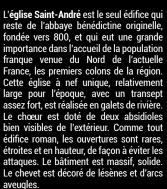


Partenaire de Musique en Catalogne Romane

IMPRESSIONS • FACONNAGE VERNIS SÉLECTIF PELLICULAGE • DÉCOUPE

www.jf-impression.com

ÉGLISE **ABBATIALE** Saint-André



À noter : le linteau de la porte d'entrée est une réplique du magnifique linteau de l'abbaye de Saint-Génis-des-Fontaines, réalisé quelques années plus tard par un sculpteur qui ne possédait malheureusement pas la même sûreté technique que son prédécesseur.





Devenez mécène du Festival usique en Catalogne romane

Cercle des amis
Les Muses en Dialogue Cercle des amis
Cercle des amis

En rejoignant Les Muses en Dialogue • Cercle des amis, vous contribuez à la pérennisation de ce rendez-vous culturel.

Avantages fiscaux

Grâce au dispositif fiscal entré en vigueur le 1er janvier 2008, tout don effectué en faveur de l'association Les Muses en Dialogue ouvre droit à une réduction d'impôt sur le revenu égale à 66 % de son montant, dans la limite de 20 % du revenu imposable. Si ce plafond est dépassé, l'excédent est reportable sur les cinq années suivant le versement (loi rectificative n° 2007-1824 du 25 déc. 2007).

Voici un exemple qui vous permettra de comprendre les avantages de la loi sur le mécénat et de calculer la dépense réelle que vous réaliserez en nous soutenant :

Montant de votre don
 Réduction fiscale (- 66 %)
 Dépense réelle
 34 €

Joignez-vous au Cercle des amis du Festival



Il vous suffit de compléter et d'imprimer le formulaire ci-dessous et de le retourner accompagné de votre règlement. Un reçu fiscal (article 200-5 du Code Général des Impôts) vous sera adressé en retour.

Ami donateur : don d'un montant inférieur à 300 €

Ami bienfaiteur : don d'un montant supérieur ou égal à 300 €

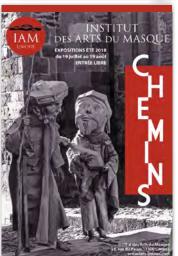
Nom et Prénom :
Adresse:
Tél. :
E-mail :
Montant du don :

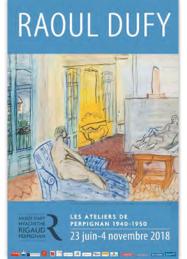
Versement par chèque à l'ordre de : Les Muses en Dialogue

Coupon à remplir, et à envoyer à : Les Muses en Dialogue 5 rue de la Manche 66000 Perpignan

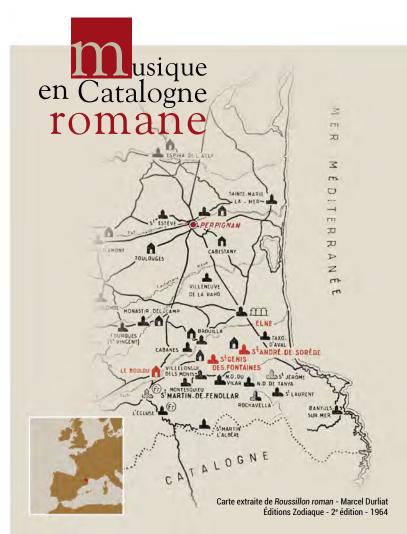
Contact: lesmusesendialogue@orange.fr











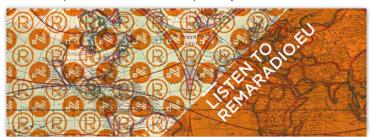


Réservations par correspondance

	m	
en	Coto	usique alogne
11	Cata	alogne
L	OIII	ane

Nom et Prénom :			
Adresse:			
Tél. :			
E-mail :			
CONCERTS	NOMBRE DE PLACES		TOTAL
	TARIF NORMAL	TARIF RÉDUIT*	TOTAL
MARDI 25 septembre			
JEUDI 27 septembre			
DIMANCHE 30 septembre			
		TOTAL À RÉGLER :	

Envoyez votre bulletin de réservation impérativement accompagné de votre règlement à l'adresse suivante : BOITACLOUS « Musique en Catalogne romane » - 44, rue Foch - 66000 Perpignan Règlement par chèque bancaire à l'ordre de «Boitaclous ». Vos billets seront à retirer à l'entrée du concert. Les commandes par courrier doivent être adressées <u>au plus tard 7 jours avant le concert</u> choisi.



Prix des places



LE BOULOU Église Sainte-Marie

MARDI 25 septembre Ensemble Clément Janequin TARIF RÉDUIT* · 20€ TARIF NORMAL : 25€

SAINT-GÉNIS-DES-FONTAINES Église abbatiale Saint-Michel

> JEUDI 27 septembre > Marc Hantaï & Pierre Hantaï

TARIF NORMAL: 25€ TARIF RÉDUIT* : 20€

SAINT-ANDRÉ Église abbatiale Saint-André

> DIMANCHE 30 septembre > Ensemble Micrologus

TARIF RÉDUIT* · 20€ TARIF NORMAL : 25€

Abonnements

Pour les trois concerts, prendre en compte le tarif réduit.

TARIF RÉDUIT*: applicable uniquement sur présentation de justificatif à jour, pour étudiants, demandeurs d'emploi, enfants de moins de 15 ans et groupes à partir de 10 personnes.

Locations:

- · Boitaclous: 04 68 34 07 48 www.boitaclous.com Méga Castillet, Perpignan & Cœur de Ville, 44 rue Foch, Perpignan
- · www.fnac.com





L'équipe du festival tient à exprimer ses plus vifs remerciements pour leur soutien à

Françoise Nyssen Ministre de la Culture

Carole Delga Présidente de la région Occitanie, Pyrénées-Méditerranée

Hermeline Malherbe Présidente du département des Pyrénées-Orientales

> Nicole Villard Maire du Boulou

Raymond Lopez Maire de Saint-Génis-des-Fontaines

> Francis Manent Maire de Saint-André

Pierre-Charles Batoche Président des Muses en Dialogue • Cercle des amis

Équipe d'organisation du festival

Philippe Leclant, Marie Costa, Ira Imig, Carole Parer, Guillaume Lagnel

Rédaction des supports de communication : Chantal Lamarque - www.textuelle.com

Site internet : OPN - www.opensite-cms.com Reportage photo : Hugues Argence Régie technique : Keroscène

Création graphique : Hervé Mangani & Ayuta

Les Muses en Dialogue

Penser, nourrir, transmettre

l'amour des musiques anciennes et du patrimoine.

Journée	européenne	de	musique	ancienne
T				

Festival de musique à Maguelone

En juin

Musique en Catalogne romane

En septembre

Rencontres avec les musiques anciennes en Pic Saint-Loup

En octobre



Occitanie & Catalogne, terre d'élection des musiques anciennes

www.lesmusesendialogue.com

